

E178 - Encounter! The Boy with a Star's Name

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

I want to try and gather
the unrestrained winds

[00:21] ---

I'll run toward the horizon,
alongside the wave crests

[00:26] ---

I've made my decision,

[00:29] ---

even if there's a long way to go
on that road.

[00:31] ---

I'll continue towards the future I've planned

[00:36] ---

Time rushes us
The heartbeat speeds up

[00:46] ---

When I woke in the middle of a dream
I kept searching for that same light

[00:56] ---

Under the shining star-lit sky with
countless constellations and shadows

[01:06] ---

There was something beyond that...
What were you gazing at?

[01:16] ---

What were you gazing at?

[02:47] ---

Encounter! The Boy With a Star's Name

[03:22] ---

Shizune!

[03:24] ---

Is anything wrong?!

[03:39] ---

What is it...?

[03:41] ---

It's a protection commission
from the Village Hidden in the Stars.

[03:45] ---

Is there some kind
of problem with that?

[03:47] ---

You've never heard about it, Shizune?

[03:49] ---

The Village Hidden in the Stars
is small in terms of scale,

[03:52] ---

but they are very proud and
have often caused trouble...

[03:56] ---

So, will you accept?

[04:00] ---

I can't simply disregard it.

[04:02] ---

What...?

[04:04] ---

Since you-know-what
is in that village.

[04:20] ---

And it seems they'll form
a three-man team

[04:23] ---

with Neji as the squad leader.

[04:25] ---

But the Village Hidden in the Stars
is a Shinobi village, isn't it?

[04:30] ---

Then they should do
their own protecting

[04:32] ---

without asking others.

[04:35] ---

There are often instances
of a small village

[04:38] ---

with friendly relations
seeking cooperation.

[04:41] ---

In particular, that village is small

[04:43] ---

and it seems there aren't
that many Shinobi.

[04:47] ---

No kidding. But why's a place
like that being targeted?

[04:53] ---

Actually...!

[04:55] ---

It all happened 200 years ago.

[05:05] ---

A star fell in the village!

[05:09] ---

Those stars like in the sky,
not ninja stars or something?!

[05:12] ---

Right! It seems
there's a mysterious power in the star

[05:16] ---

that has an effect on Chakra!

[05:20] ---

That's a superstition!

[05:22] ---

In the first place, no way has
a star ever come falling down!

[05:26] ---

It's true!

[05:28] ---

It's actually been targeted
several times until now

[05:30] ---

by Shinobi of other lands.

[05:33] ---

By Shinobi of other lands?

[05:36] ---

Mysterious power, huh?

[05:38] ---

Indeed, it does seem that someone
like Orochimaru would target it...

[05:43] ---

All right, I guess I'll be participating
in this one too!

[05:46] ---

What?! But the three-man team's
already been determined.

[05:49] ---

I've got an ace up my sleeve...

[05:53] ---

Amaguriama Sweet Shop

[06:02] ---

Listen up. I'll take the lead from here.

[06:05] ---

There's danger before
entering the village.

[06:07] ---

Okay, got it!

[06:08] ---

Hi, guys!

[06:10] ---

I'll go on ahead and be waiting!

[06:13] ---

Naruto! Hold it!

[06:15] ---

That idiot!

[06:16] ---

Umm, what's Naruto doing
in a place like this?

[06:19] ---

Like I know.

[06:21] ---

Lady Tsunade, there was a report

[06:22] ---

that Naruto has joined up
with Neji's squad.

[06:25] ---

Yes. I added him to
the Village Hidden in the Stars mission.

[06:28] ---

Why...?!

[06:28] ---

Those four proved themselves
in the Katabami Gold Mine...

[06:32] ---

and things will quiet down
in the village here, too.

[06:34] ---

You'd change an already determined
three-man squad just for that reason?!

[06:38] ---

Lady Tsunade?!

[06:43] ---

Rare Roasted Chestnut Bean Jelly
with gold leaf candy from Amaguriama?

[06:48] ---

Could it be that was from Naruto...?

70.01 01:06:50:29 01:06:52:26 Tea! Hurry!

[07:54] ---

Mizura!

[07:54] ---

You okay?!

[07:56] ---

I'm fine...

[07:58] ---

I told you not to push yourself!

[08:00] ---

But, I don't want to fall behind
everyone's training...

[08:06] ---

What're you doing
during your training?!

[08:08] ---

Mizura suddenly keeled
over in pain...

[08:11] ---

Take him to the medical treatment room.

[08:12] ---

Yes sir.

[08:13] ---

I'll go, too.

[08:15] ---

Hokuto by herself is
enough for an escort.

[08:18] ---

Sumaru, you have a mission.

[08:28] ---

All right! I'm here first!

[08:31] ---

Once I cross this valley,
I'll be in the Land of Bears.

[08:34] ---

The Village Hidden in the Stars
is close.

[08:43] ---

Wha--?!

[09:09] ---

You little...!

[09:11] ---

Ninja Art: Kujaku...

[09:13] ---

Protection!

[09:16] ---

This guy blocked Kunai knives
with Chakra!

[09:18] ---

Shadow Clone Jutsu!

[09:23] ---

Cut!

[09:28] ---

Damn it!

[09:34] ---

Incredible Chakra!

[09:51] ---

Wait!

[09:53] ---

This guy's an enemy...

He suddenly attacked!

[10:00] ---

You're Leaf Shinobi, right?

[10:06] ---

Are you from
the Village Hidden in the Stars?

[10:09] ---

I'm Sumaru.

I came to pick you guys up.

[10:12] ---

Then why did you do such a thing...?

[10:15] ---

Look at that.

[10:21] ---

Huh?

[10:41] ---

The border of the Land of Bears
is constantly filled with poison gas.

[10:45] ---

It's also serves as
a natural fortress

[10:47] ---

against invasion from other lands.

[10:49] ---

So this is the danger
you were talking about, huh?

[10:53] ---

Isn't that great, Naruto?

You owe Sumaru your life!

[10:57] ---

It's the beginning of
a beautiful friendship

[10:59] ---

between the Leaf
and the Hidden Star Village.

[11:03] ---

Give me a break.

[11:05] ---

Was it none of my concern?

[11:08] ---

I could have just watched
and not done anything...

[11:36] ---

I am Akahoshi

[11:38] ---

and I serve as the deputy Hoshikage
of the Village Hidden in the Stars.

[11:40] ---

Deputy...Hoshikage?

[11:43] ---

Due to the sudden passing
of the Third Hoshikage one year ago,

[11:47] ---

presently there is
no Hoshikage in this village...

[11:50] ---

But, I heard the only ones who can
refer to themselves as a Kage

[11:53] ---

are the leaders of
the Five Great Hidden Villages...

[11:56] ---

That doesn't make any difference!

[11:58] ---

We are not inferior to you guys!

[12:02] ---

Even if we're small now,
this village will someday rival

[12:05] ---

the Hidden Villages of
the Five Great Nations!

[12:08] ---

At that time,
I'll become the true Hoshikage!

[12:12] ---

Silence!

[12:16] ---

Go back to the training ground.

[12:22] ---

H-Hey, wait up!

[12:24] ---

Oh! Naruto!

[12:26] ---

Naruto!

[12:28] ---

Now of all times!

[12:31] ---

Don't worry about him.

Please continue your story.

[12:36] ---

Forgive me.

[12:38] ---

As you say, the Shinobi in our village
are not qualified

[12:41] ---

to refer to themselves as a Kage.

[12:44] ---

However, in this village,
there is the star

[12:47] ---

that all the Kage in the Five
Great Hidden Villages also envy.

[12:49] ---

We will use the power
of the star and someday,

[12:51] ---

this can become a village which can
claim the Sixth Kage title.

[12:55] ---

So that star is being targeted, right?

[12:58] ---

Yes. Our search team
obtained some information.

[13:06] ---

Where'd that guy go?

[13:24] ---

Hey!

[13:27] ---

I finally caught up.
Was your name Omaru?

[13:31] ---

Not Omaru, Sumaru.

[13:33] ---

Oh, sorry, sorry.

[13:35] ---

But Sumaru's sure
an interesting name.

[13:38] ---

It's another name for
the star cluster Pleiades or Spring Star.

[13:42] ---

Everyone in this village has
a name associated with stars.

[13:47] ---

After all, this is a village
where a star fell.

[13:49] ---

I see...

[13:52] ---

What're you trying to elicit from me?

[13:54] ---

What? Nothing in particular.

[13:57] ---

I hadn't thanked you for earlier, so.

[14:00] ---

I can tell even if you give me
the runaround...

[14:02] ---

The people from other lands
are all after the star.

[14:07] ---

If you have that power,

[14:08] ---

you can stand above all
of the Hidden Villages, so...

[14:11] ---

Is your awesome Chakra
also the power of the star?

[14:17] ---

If they had that star,

[14:18] ---

would everyone have
the same Chakra as you?

[14:21] ---

No! The more tremendous the power,

[14:24] ---

the more hard work is required
to control it!

[14:26] ---

I'll work hard, work hard, work hard!

[14:29] ---

I'll become the Hoshikage!

[14:31] ---

Yeah! I look forward to working

with you at that time!

[14:34] ---

Huh...?

[14:35] ---

I'm also going to become
the Hokage someday, believe it!

[14:39] ---

You're a strange guy.

[14:42] ---

Really?

[15:44] ---

Intruder!

[15:45] ---

Protect the star!

[15:52] ---

But they really are collapsed entirely
from the center towards the outside.

[15:57] ---

When a star explodes in mid-air,
it seems they collapse like this.

[16:01] ---

That's the training area
where the star is enshrined.

[16:07] ---

Hurry up and show me the star.

[16:09] ---

No. People from other lands
aren't allowed beyond this spot.

[16:14] ---

But the star is over there, right?

[16:16] ---

I can't protect it
if I can't get close to it!

[16:19] ---

It's not like we trust you guys.

[16:23] ---

Geez, you're such a suspicious guy!

[16:26] ---

Why can't you trust us
who came here on a mission?!

[16:30] ---

This is my personality, you see.

[16:38] ---

It can't be?! No way.

[16:40] ---

I'll chase him down!

[16:41] ---

You go to your friends
in the training area.

[16:45] ---

Hurry!

[16:48] ---

Right. Okay.

[17:00] ---

Hokuto!

[17:11] ---

Sumaru... I'm sorry.

[17:14] ---

We couldn't protect the star...

[17:22] ---

You little!

[17:28] ---

It's ridiculous to do something
like steal in someone else's village

[17:30] ---

in broad daylight, you little thief!

[17:36] ---

Multiple Shadow Clone Jutsu!

[17:43] ---

Now, I won't let you getaway!

[17:50] ---

Ninja Art: Kujaku...

[17:59] ---

This Chakra?!

[18:01] ---

Beast!

[18:11] ---

Uh, oh! Move away!

[18:16] ---

Fire the Everywhere Shuriken Jutsu
towards that monster!

[18:29] ---

It's futile!

[18:34] ---

This is my real target!

[18:36] ---

I found your weak point.

[18:38] ---

The main body doesn't move
while controlling the Chakra!

[18:42] ---

Let's go! Clone Body Slam!

[18:50] ---

There are more ways to

use my Chakra!

[19:13] ---

That one hit hard.

[19:21] ---

Synthesis!

[19:30] ---

Damn...

[19:35] ---

Naruto!

[19:46] ---

Wings!

[20:05] ---

You can fly?!

[20:21] ---

You let him get away.

[20:22] ---

I'm sorry. But...

[20:24] ---

It was my mistake for
leaving it to you.

[20:28] ---

But as for him,
he used the same Ninja Art as you.

[20:36] ---

What's the meaning of this?!

[20:41] ---

Only those who perform
the star training

[20:44] ---

can use that Ninja Art...

[20:45] ---

Then you're saying
he's someone from this village?

[20:50] ---

I don't know...

[21:01] ---

I'm the one who let him get away.

[21:05] ---

I'll get the star back, no matter what!

[21:31] ---

The wind blows, Ah...

[21:34] ---

The pain,
The memories won't disappear

[21:38] ---

What should be brought along?

[21:41] ---

Assemble them into a piece.

[21:44] ---

There is no second chance, never

[21:47] ---

How foolish it is to throw away

[21:51] ---

Acting so innocently, Ah...

[21:54] ---

The images.

[21:58] ---

It probably will not end

[22:05] ---

It probably will not end

[22:10] ---

Burn that love-filled heart,

[22:13] ---

Sail across a thousand dreams

[22:17] ---

Running freely

[22:19] ---

To take hold of the world in hand

[22:23] ---

The clouds scatter

[22:26] ---

The sun sets yet again

[22:29] ---

The solo parade begins to move.

[22:36] ---

Adventure, Lucky Day, Heart Beat, Rising,

[22:39] ---

Decisive, Encounter, Life, Mutual Love

[22:51] ---

I'm kind of bothered by
the village leader's attitude.

[22:54] ---

That the opponent used
the Ninja Art: Kujaku means...

[22:56] ---

Yeah, the attacker is definitely
a Shinobi from this village.

[22:59] ---

But, that old man didn't say anything.

[23:02] ---

It looks like there's some kind
of secret.

[23:03] ---

We need to investigate him.

Let's all split up.

[23:07] ---

Roger!

[23:08] ---

I'll get that star back,
no matter what.

[23:12] ---

Next: "The Remembered Lullaby"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:29:45 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:29:45 UTC by whimsee